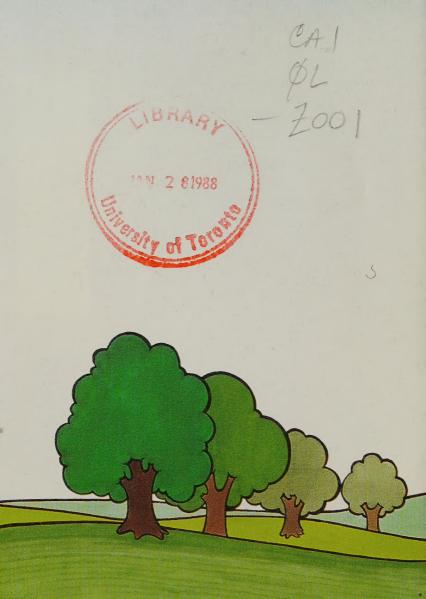
Government Publications

# EXPLORE WORLD OF LANGUAGES



# Our attractions for young people





Welcome to the wonderful and fascinating world of languages! Countless discoveries await young explorers in a world where more than 5,000 different languages flourish, from the familiar to the exotic.

For those lured by adventure, the Office of the Commissioner of Official Languages has informa-

tive and entertaining materials.

Our kits, games, booklets, posters and audiovisual materials are an introduction to Canada's language heritage, in particular the outstanding richness of our official languages, English and French. The materials also illustrate a variety of languages that people have invented to express themselves and to communicate with others.

Young Canadians can learn that their country is one of many with two official languages and that English and French are widely spoken in more than 70 countries. Knowledge of these two languages can open hearts and doors — in travel, work and friendship.

Learning about language with our materials is fun. The adventure unfolds in the pages

that follow....

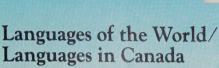
D'Iberville Fortier
Commissioner of Official Languages

# 15 Years of Age and Older

#### You Put It in Words

This publication, in magazine format, is a collection of the best humorous, serious, thought-provoking original works written by young people ages 15 to 24 for the Commissioner's creative writing contest held to celebrate International Youth Year. English selections appear on one side of the publication, French on the other. Approximately 40 pages in each language.





The official or principal languages of more than 160 countries are featured on one side of this poster-map. The other side has a wide variety of information on English and French and the many other languages spoken in Canada and around the world (90 cm × 60 cm).



# 12 Years of Age and Older

#### **Explorations**

Try your luck and test your skill with the **Explorations** game. Players become citizens of capitals and other cities on every continent, scoring points towards winning the game. **Explorations** offers a chance to brush up on geography and discover 35 of the world's languages. Designed for up to four players, it will provide many hours of pleasure with family and friends.





Agenda

A personal bilingual calendar diary for 12 to 14 year olds, Agenda follows the cartoon adventures of the robot BXB — the "Bilingual eXperimental Babbler". Packed with facts and figures about Canada and its two official languages, and featuring one of the world's shorter and stranger dictionaries, the highly illustrated Agenda has plenty of room for its users to preserve their thoughts and plan their days.

The 126-page **Agenda** was distributed through youth groups and associations across Canada in September 1987.



# 8 to 12 Years of Age

#### Oh! Canada 2

This bilingual kit is designed to help children get to know and enjoy Canada's two official languages. It is ideal for school, home or travel. This kit is an intriguing mix of materials — a 32-page booklet filled with riddles, puzzles and more; a game in which the wheel of fortune takes players across Canada in search of Geneviève, the mischievous turtle; a multicoloured iron-on transfer which shows Geneviève in her air bubble on one of her cross-Canada adventures; and a record, "Telephone", about the unforgettable adventures of a group of Extraterrestrials who come to Canada to learn languages, especially English and French. Limited quantities of the music sheets for the record are also available.





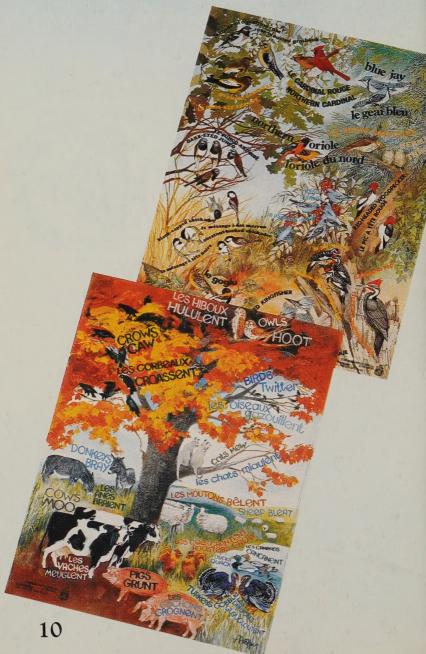
#### **Posters**

#### Feathered Friends

Did you know that the "blue jay" and "le geai bleu" are birds of a feather? This attractive poster gives the English and French names of a variety of North American birds (45 cm × 55 cm).

#### **Owls Hoot**

This colourful poster shows birds and animals and describes in English and French the sounds each makes ( $45 \text{ cm} \times 60 \text{ cm}$ ).





#### Canada Goose

In the six light-hearted illustrations on this poster a delightful Canada Goose character carries the message to children that their country has two official languages and that federal government services are available to them in English and French (90 cm  $\times$  60 cm).

#### **Balloons**

On soaring balloons, this poster shows the flags of 77 countries where English and French are widely spoken. A legend on the back identifies the countries (50 cm  $\times$  70 cm).



# For Teachers and Organizations Only

#### Share the Vision

This kit gives unique insights into how young Canadians think and feel about living in a bilingual country. Each kit contains:

You Put It in Words — a collection of the winning entries written by young people, ages 15 to 24, for the Commissioner's creative writing contest held to celebrate International Youth Year.





Fiction in Action — a video profiling several of the authors whose creative works are published in You Put It in Words (Length: 27 minutes. Available on a loan basis).

**Study Guide** — provides suggestions on ways to use the kit.

This kit has been made available to secondary school libraries across Canada. If you would like to learn more about this kit, please check with your librarian or ask us for the **Share the Vision** flyer, which includes an order form.





All materials\* produced by the Office of the Commissioner of Official Languages are available free upon request.

To obtain materials, fill in and return the

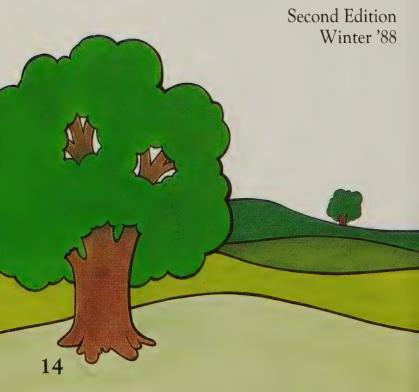
attached form to the:

Communications Branch
Office of the Commissioner
of Official Languages
Ottawa, Canada
K1A 0T8

(613) 995-0826

Comments or suggestions on the materials described in this catalogue can be sent to the same address. When writing, please indicate whether you are an individual or a member of a group. If you are between 8 and 18, please state your age.

\* Materials are not available for general distribution outside Canada. The Office of the Commissioner of Official Languages reserves the right to limit quantities.



## **ORDER FORM**

	QUANTITY*	CODE
15 YEARS OF AGE AND OLDER		
You Put It in Words publication		2V
Languages of the World/ Languages in Canada poster-map		3K
12 YEARS OF AGE AND OLDER		
Explorations game (can be played by u	ıp	
to four people)		1K
3 TO 12 YEARS OF AGE		
Oh! Canada 2 kit		2J
Telephone music sheets		6J
POSTERS		
Feathered Friends		10K
Owls Hoot		9J
Balloons		9K
Canada Goose (9 years of age and unde	er)	1T
TEACHERS and ORGANIZATIONS	S	
Share the Vision flyer		1V
Please send me copies of this catalog	gue	1J
Please communicate with me in English	□ French □	
Name		
T: I		
Title		
Organization/School		
Signification, Selicol		
Address		
City	Province	
Postal Code Telephone	Name han	
Postal Code Telephone	Number	
Age (if 18 years of age or under)		
* If more than one copy of the above items is intended use. If no explanation is provided,		

This order form is to be sent to the:

Communications Branch

Office of the Commissioner of Official Languages Ottawa, Canada

Ottawa, Canada K1A 0T8

## BON DE COMMANDE

1	NOMBRE*	CODE
JEUNES DE 15 ANS ET PLUS		
Publication Vous aviez la parole		2V
Carte-affiche Langues du monde/		
Les langues au Canada		4K
JEUNES DE 12 ANS ET PLUS		
Jeu Explorations (pour quatre joueurs ou moins)		1K
JEUNES DE 8 À 12 ANS		
Trousse Oh! Canada 2		2J
Le Téléphone (partition musicale)		6J
AFFICHES		
Nos amis à plumes		10K
Les hiboux hululent		9J
Les ballons		9K
La bernache du Canada		
(9 ans et moins)		1T
PROFESSEURS ET ORGANISMES		
Feuillet Soyez à l'écoute		1V
Veuillez m'expédier exemplaires de	ce catalogue	<u>1J</u>
Langue de la correspondance : français □ a	anglais 🗆	
Nom		
Titre		
Organisme/École		
Adresse		
Turesc		
Ville	rovince	
Code postal Numéro de téle	éphone	
Âge (jeunes de 18 ans ou moins)		
* Si vous désirez recevoir plus d'un exemplaire d veuillez en indiquer l'utilisation prévue sinon nou seul.		

Veuillez faire parvenir ce bon de commande à la :

Direction des communications

Commissariat aux langues officielles

Ottawa, Canada K1A 0T8

# OKDEK ŁOKW

12 KEYKS OF AGE AND OLDER

										qı c	og gr	198 ;	eq o	)1 S.	į w.	10ì	aer.	10 S	idT
ju	əs əq		м Л	dc	) ) ) ) )	uo A	ijuo	·'pə	bivo	and s	i nc	natio	reld:	və o	ա յլ	.981	n pə	puə:	ni —
ete the										Элс	ape	эцэ ј	to y	doo	əuc	gu (	e tp	iom	* If
				_						_ (1:	əpu	n i	36 c	ge j	rs o	kes.	81	li)	əgA
		_			190	lmi	$^{1}$	əuc	oya T	ele]		1		1		е Т	bo C	tal (	Post
		<u></u>	$\perp$	27	IIIA	oı	] T			<u></u>									
		Τ	T		u in		1	T-	1					F -	T	Τ	1	1	City
			1.			L	1	1				L			<u> </u>	<u> </u>	S	ıres	bA T
	T		T							Π							Τ	<u> </u>	
								-					I	001	J2S	/uc	zatio	ins	Org
			_															6	Titl
								<u> </u>				<u></u>						211	
			_	110	110		_	****		~ 11	1 21	** **	NT 44	2211	2111	n 1 1 1	11100		Nan
Cx				42	uə.	<u>н</u>													Plea
11			_				ən,	ooje	 :163	sid	<u> </u>								Plea
ΛI								~ . ~	~~.										Sha
			_																LE
Ti							(1	əpu	ın p	yue	убе	30 8	saea	Δ 6	) əs	800			Car
9K																			Bal
<b>f</b> 6																			wO
10K	, _													spi	nəi	Er	red	the	Fea
																			PO
<b>1</b> 9												S.	າອອເ	ls o	isni	u ə	uoı	qdə	I <sub>e</sub> T
17														ti	7 F	ep	eue	i C	ЧО
											Е	VC.	7 H	0.5					T 8
IK							Ċ	In A	iq p	эуе	Įd a	q u	(cs	эш	-	-			Exp to fo
								7	EB	) [	) (	INV	E \	d'G	E F	0 9	ARS	KEY	17.
3K									d	·ws									Lan Lan
Λ7						٦			Ţ	tior	lica	qnd	I sp	Jo	W 1	ıi I	Į įn	d	под

is order form is to be sent to the: Communications Branch Office of the Commissioner of Official Languages Ottawa, Canada KIA 0T8

# BON DE COWWYNDE

NOWBRE\* CODE

Publication Vous aviez la parole Publication Vous aviez la parole Carte-affiche Langues du monde/ Les langues au Canada JEUNES DE 12 ANS ET PLUS JEUNES DE 12 ANS ET PLUS Trousse Oh ! Canada 2  Les hiboux hululent Les hiboux hululent Les hiboux hululent Reuillet Soyez à l'écoute Teusque de la correspondance : français anglais allons Adresse Code postal Muméro de teléphone  Code postal Muméro de teléphone  Code postal Muméro de teléphone  Agille Monadance : français anglais anglais allons  Adresse  Code postal Muméro de teléphone  Code postal Muméro de teléphone  Agille Adresse  Agi vous désirez recevoir plus d'un exemplaire des différents documents, aville and anglais an			:	ėl ė	әри	ıruı									z fa rect	əllinəV iA
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde/ Les langues au Canada JEUNES DE 12 ANS ET PLUS JEUNES DE 8 À 12 ANS Trousse Oh ! Canada 2  Les hiboux hululent Jea bernache du Canada Les hiboux hululent Jea bernache du Canada Comos amis à plumes JEUNES DE 8 À 12 ANS Les hiboux hululent Jea bernache du Canada Courache du Canada  Les hiboux hululent Jea bernache du Canada  Jea correspondance : français anglais all  Adresse  Code postal Numéro de teléphone  Nom  Aom  Aom  Code postal Numéro de teléphone  Code postal Numéro de teléphone  Si vous désires recevoir plus d'un exemplaire des différents documents, veuilles and courachers  Si vous désires recevoir plus d'un exemplaire des différents documents, veuilles and indiquet l'utilisation prèvue sinon nous n'en expédierons qu'un veuilles and indiquet l'utilisation prèvue sinon nous n'en expédierons qu'un veuille province  Autre de la correspondance : français anglais and l'acte de l'acteurs des l'acteurs de l'acteurs d'acteurs d'acteur																
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde\ Les langues au Canada  Les langues au Canada 2  Le Teléphone (partition musicale)  Les hiboux hullulent  Mos amis à plumes  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Code postal  Veuillet Soyez à l'écoute  Titre  Organisme/École  Organisme/École  Ville  Ville  Organisme/École  Organisme/École  Organisme/École  Organisme/École  Organisme/École  Ville  Organisme/École								un	,p s	snįd	rio	CEV	əı z	sire	p si	oov i8* elliusv
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  Jeu Explorations (pour quarte joueurs  Je Trousse Oh ! Canada 2 2 1 1											Γ	T				
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  Le Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent  Mos amis à plumes  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Weuillet Soyez à l'écoute  Feuillet Soyez à l'écoute  Tousse de la correspondance : français anglais and long  Nom  Adresse  Adresse  Adresse			əuc	oydş	téle	əp o	mér	nN							siso	g abo
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  Le Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent  Mos amis à plumes  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Weuillet Soyez à l'écoute  Feuillet Soyez à l'écoute  Tousse de la correspondance : français anglais and long  Nom  Adresse  Adresse  Adresse					j											
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jeu Explorations (partition musicale)  Jea Petrose Oh: Canada 2  Les hiboux hululent  Jes hiboux hululent  Les hallons  Les hallons  Les hallons  Jeans et moins  Jeu Explorations musicale  Jeans et moins  Jeans et moins			əsu	ivor	$\frac{\mathbf{d}}{\mathbf{d}}$	1				Ι	_	1	T	T		 ∍lliV
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jeu Explorations (partition musicale)  Jea Petrose Oh: Canada 2  Les hiboux hululent  Jes hiboux hululent  Les hallons  Les hallons  Les hallons  Jeans et moins  Jeu Explorations musicale  Jeans et moins  Jeans et moins										<u> </u>	<u> </u>	<u></u>	1	<u> </u>	- a	Adress
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jea Eunes Ghiller Soyes à l'écoute  Les hiboux hululent  Jes bernache du Canada  Les hiboux hululent  Jes bernache du Canada  Jes bernache du Canada  Jes bernache du Canada  Jeu Mogennies  Jeu Mos anis à l'écoute  Jeu Fypore à l'écoute					T	T							T			
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada ou moins)  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  Les Pièphone (partition musicale)  Les hiboux hululent  Les ballons  Les bal													əlo	\É	əws	inegrO
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada ou moins)  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  Les Pièphone (partition musicale)  Les hiboux hululent  Les ballons  Les bal																
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada JEUNES DE 12 ANS ET PLUS Jeu Explorations (pour quatre joueurs Ou moins)  Trousse Oh! Canada 2  Les Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Veuillet Soyez à l'écoute  Yeuillet Soyez à l'écoute  Tyeuse du Canada  IN  PROFESSEURS ET ORGANISMES  IV  PROFESSEURS ET ORGANISMES  IV  Veuillet Soyez à l'écoute  Veuillet m'expédiet  Veuillet m'expédiet  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  I												1	T	_	_	Titre
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada JEUNES DE 12 ANS ET PLUS Jeu Explorations (pour quatre joueurs Ou moins)  Trousse Oh! Canada 2  Les Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Veuillet Soyez à l'écoute  Yeuillet Soyez à l'écoute  Tyeuse du Canada  IN  PROFESSEURS ET ORGANISMES  IV  PROFESSEURS ET ORGANISMES  IV  Veuillet Soyez à l'écoute  Veuillet m'expédiet  Veuillet m'expédiet  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  I					J							1		<u> </u>	<u></u>	won
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada Jeu Explorations (pour quatre joueurs ou moins)  Le Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent Les ballons  Les ballons  Les ballons  Les ballons  Veuillet Soyez à l'écoute  Yeuillet Soyez à l'écoute  Yeuillet Soyez à l'écoute  Yeuillet Soyez à l'écoute  Yeuillet Soyez à l'écoute  IV  Yeuillet Moins  Yeuillet Soyez à l'écoute  IV  Yeuillet Soyez à l'écoute  IV  Yeuillet Moins  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  IV  I			□ sia	ខ្លើយ	3 [	⊒ si£	spre	1 <b>j</b> :	93	uep	ouo	dsə	OLL	la c	әр ә	
Publication Vous aviez la parole Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada Jeu Explorations (pour quatre joueurs Jeu Explorations (pour quatre joueurs) Jeu Explorations (po	ſĭ															
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  Les Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent  Mos amis à plumes  Les hiboux hululent  JEUNES DE 8 À 12 ANS  Les ballons  Les ballons  JEUNES DE 8 À 12 ANS  JEUNES DE 12 ANS ET ORGANISMES  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  JEUNES DE 12 ANS ET ORGANISMES			-		•	<u> </u>	•			91						
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs ou moins)  Trousse Oh! Canada 2  Les Téléphone (partition musicale)  Les hiboux hululent  Les hiboux hululent  Les hiboux hululent  OK  Ues ballons  Les hiboux hululent  OK  OF  Les hiboux hululent  OF  OF  OF  OF  OF  OF  OF  OF  OF  O		L.				EZ	WSI	N'	G.							
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jeu Explorations (pour quatre joueurs)  Jeu	TI	. [										(8	suic	ow	jə :	sue 6)
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jeu Explorations (pour quatre joueurs)  Jeu Exp								e	pe	eue	C	np				
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  Jeu Explorations (pour quatre joueurs)  Jeu Exp										~~~	~~~					
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  It Course Oh! Canada 2  Trousse Oh! Canada 2  IK  Trousse Oh! Canada 2  IK  AK  Le Téléphone (partition musicale)  Olimpia 2  Olimpia 3  Olimpia 4  Le Téléphone (partition musicale)  Olimpia 3  Olimpia 4  O																
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  Iku  Trousse Oh ! Canada 2	IUK									2	e u	ull	Įu			
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  IK  IK  IK  Trousse Oh! Canada 2  2J	fo						(ar	2019	nu	1 110	)1111	ırc	<u> </u>			
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  1K							Col									
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  JEUNES DE 12 ANS ET PLUS  Jeu Explorations (pour quatre joueurs  ou moins)  1K	IC	L														
Publication Vous aviez la parole  Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada  Les langues au Canada  AK  Jeu Explorations (pour quatre joueurs	IK									M	v C	, r - /	0	UL		
Publication Vous aviez la parole Carte-affiche Langues du monde  Les langues au Canada	21+					sin	iəno	i ən	ger	r dı	noc	d) s	uo	rati		
Publication Vous aviez la parole Carte-affiche Langues du monde							S	$\Omega$	ld.	EL	SN	IA	71	DE	EZ	<b>IENN</b>
Publication Vous aviez la parole	ψ.											_				
	A 77	L								-						
	$\Lambda \mathcal{U}$							- ,								

Direction des communications
Commissariat aux langues officielles

Ottawa, Canada K1A 0T8



gracieux sur demande. sariat aux langues officielles sont distribués à titre Les documents et publications\* du Commis-

Direction des communications commande ci-joint et de le faire parvenir à la : Pour les obtenir, il suffit de remplir le bon de

Commissariat aux langues officielles

Ottawa, Canada

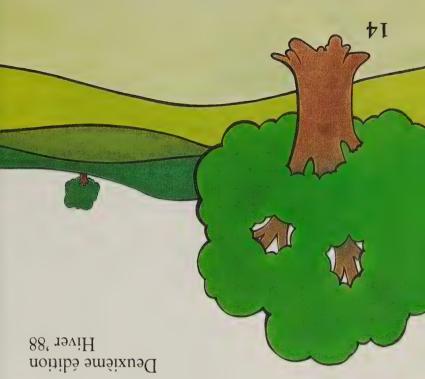
KIY OT8

9780-566 (£19)

18 ans, inscrivez votre âge exact. groupe ou à titre personnel. Si vous avez entre 8 et Veuillez indiquer si vous écrivez au nom d'un brochure peuvent être envoyés à la même adresse. documents et publications présentés dans cette Vos remarques et commentaires au sujet des

officielles se réserve le droit d'en limiter le Canada. Par ailleurs, le Commissariat aux langues d'une diffusion grand public en dehors du \* Nos documents et publications ne font pas l'objet

nombre.

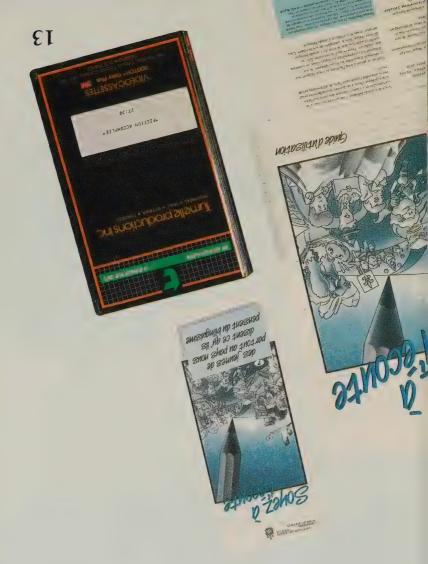




Fiction accomplie — une bande vidéo mettant en vedette certains des lauréats et lauréates dont les œuvres ont été publiées dans Vous aviez la parole (durée : 27 minutes; disponible sous forme de prêt).

Un Guide d'utilisation — comportant diverses suggestions sur la manière d'utiliser la trousse.

Cette trousse a été mise à la disposition des bibliothèques des écoles secondaires partout au Canada. Si vous désirez obtenir plus de renseignements à ce sujet, adressez-vous au bibliothécaire de votre école, ou communiquez avec nous; nous vous enverrons alors le feuillet Soyez à l'écoute qui comprend aussi un bon de commande.



# Réservée aux professeurs et aux organismes

Soyez à l'écoute

Cette trousse vous offre une possibilité unique de connaître les idées et les sentiments des jeunes Canadiens et Canadiennes sur l'art de vivre dans un pays bilingue. Chaque trousse contient:

Vous aviez la parole — un recueil des meilleures œuvres rédigées par des jeunes de 15 à 24 ans dans le cadre du concours d'œuvres de fiction lancé par le Commissaire pour marquer l'Année internationale de la jeunesse.



La bernache du Canada

Le Canada a deux langues officielles, le français et l'anglais, et les services fédéraux sont offerts dans ces deux langues. Voilà le message qui émane des six illustrations aux couleurs gaies de cette affiche dont la vedette est une bernache du Canada. (90 × 60 cm)

#### Les ballons

Cette affiche illustre, sur un fond de ballons aux couleurs vives, les drapeaux des pays où le français et l'anglais sont parlés couramment. Une légende au verso identifie ces pays.  $(50 \times 70 \text{ cm})$ 



## Affiches

## Nos amis à plumes

Saviez-vous que le « geai bleu » et le « blue jay » sont issus de la même mère ? Cette affiche enchanteresse vous apprendra les noms français et anglais d'un bon nombre d'oiseaux qui égaient les villes et les campagnes de l'Amérique du Nord. (45 × 55 cm)

#### Les hiboux hululent

Cette affiche, haute en couleurs, nous parle, en deux langues, des oiseaux et des animaux ainsi que de leurs langages. (45  $\times$  60 cm)





# Jeunes de 8 à 12 ans

Oh! Canada 2

musicale de ce disque. un certain nombre d'exemplaires de la partition ment, le français et l'anglais. Il nous reste en outre apprendre toutes sortes de langues dont, évidemjeunes extraterrestres venus au Canada pour raconte les aventures inoubliables d'un groupe de tions au Canada; et un disque Le Téléphone qui dans une bulle d'air, au cours d'une de ses expédiespiègle; un décalque qui représente notre tortue Canada à la recherche de Geneviève, la tortue roue de la fortune, invite les joueurs à parcourir le casse-tête, etc.; un jeu qui, selon les caprices de la brochure de 32 pages remplie de devinettes, de table pot-pourri d'activités. Elle comprend une pour l'école, la maison et les voyages. C'est un vériəlsəbi əsə əə səlləisitho səugnal xuəb son á sənuəj Cette trousse bilingue vise à intéresser les





Agenda

L'Agenda bilingue constitue un calendrierjournal pour les jeunes de 12 à 14 ans. Tout au long de ses 126 pages, ils prendront plaisir à suivre les aventures du robot BXB, le Bavardeur eXpérimental Bilingue, héros d'une amusante bande dessinée. L'Agenda regorge en outre d'anecdotes et de faits sur le Canada et ses deux langues officielles, et comporte l'un des plus petits et des plus drolatiques dictionnaires au monde. Les jeunes y trouveront également tout l'espace voulu pour consigner veront également tout l'espace voulu pour consigner leurs pensées et leurs activités quotidiennes.

L'Agenda a été distribué à travers le Canada en septembre 1987 par l'intermédiaire de groupes et d'associations pour les jeunes.

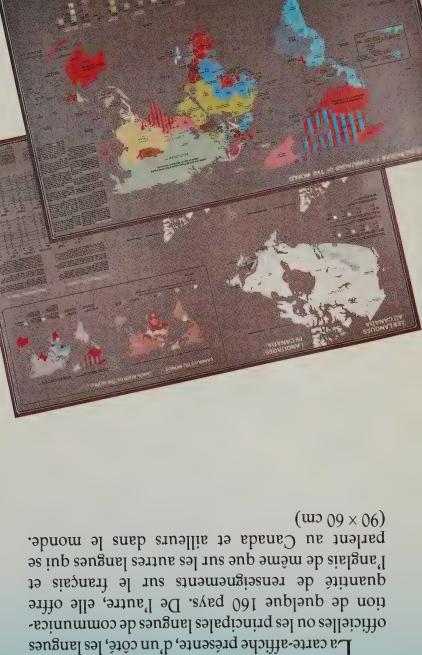


# Jeunes de 12 ans et plus

Explorations

Yos dons de stratège et la chance aidant, vous pourrez devenir « citoyens ou citoyennes » de capitales et de villes de tous les continents... ce qui vous permettra d'accumuler des points et, peut-être, de gagner. Cette redécouverte de la géographie, où entrent en jeu 35 des langues parlées dans le monde, vous ouvrira bien des horizons tout en vous procurant, ainsi qu'à votre famille et à vos amis, bien des heures de plaisir. Le jeu Explorations est conçu pour quatre joueurs ou moins.





Langues du monde/ Les langues au Canada

# Jeunes de 15 ans et plus

Vous aviez la parole

alough calo quarantaine de pages dans chaque langue. français et anglais apparaissent tête-bêche. Une réfléchir sur l'avenir de notre pays. Les textes humoristiques ou sérieuses, toutes nous donnent à marquer l'Année internationale de la jeunesse; d'œuvres de fiction lancé par le Commissaire pour des jeunes de 15 à 24 ans dans le cadre du concours Un recueil des meilleures œuvres rédigées par





plus familières aux plus étranges. où fleurissent plus de 5 000 variétés de langues, des découvertes; c'est pénétrer dans un véritable jardin nant! L'explorer, c'est aller de découvertes en Luel monde fascinant, merveilleux, passion-

langues officielles, et que le français et l'anglais se pays est loin d'être le seul à s'être doté de deux Pour les jeunes, c'est aussi découvrir que leur

parlent couramment dans quelque 70 pays.

leurs pas. documents amusants et informatifs pour guider seraient tentés par l'aventure, tout un éventail de la disposition des jeunes et des moins jeunes qui Le Commissariat aux langues officielles met à

grande multiplicité des langues que l'humanité a de nos deux langues officielles, ainsi qu'à la très Canadiennes, notamment à l'exceptionnelle richesse naire héritage linguistique des Canadiens et ments audiovisuels les sensibiliseront à l'extraordi-Nos trousses, jeux, brochures, affiches et docu-

inventées pour s'exprimer et communiquer.

s'agisse de voyages, de li'up ...srusoo travail l'anglais peut leur ouvrir bien des portes et des découvrir que la connaissance du français et de Plus particulièrement, ils leur permettront de

ou d'amitiés.

Le Commissaire aux langues officielles,

Odenie Janie

D'Iberville Fortier



Nos documents pour les jeunes



### LANGUES DES DES DES DES